



ЮНЕП

Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.: General
22 May 2008

Russian
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Четвертое совещание

Рим, 27-31 октября 2008 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

Доклад о работе секретариата

Финансовый отчет и обзор положения с кадрами в секретариате

Записка секретариата

1. В своем решении РК-3/9 о финансовых и бюджетных мероприятиях на двухгодичный период 2007-2008 годов Конференция Сторон сослалась на свое решение РК-2/7 и предусмотрела целый ряд мер по облегчению осуществления Конвенции в финансовом отношении.
2. К настоящей записке прилагаются финансовый отчет и обзор положения с кадрами в секретариате. Если не предусмотрено иного и этого не следует из контекста, то данный отчет охватывает период с января 2007 года по 30 мая 2008 года.
3. Конференция, возможно, пожелает:
 - a) принять настоящий отчет к сведению;
 - b) обратиться к Сторонам, которые еще не сделали этого, с призывом уплатить свои обязательные взносы, предусмотренные Конвенцией, в кратчайшие практически возможные сроки;
 - c) призвать Стороны, имеющие такую возможность, внести взносы в Добровольный специальный целевой фонд (RV).

* UNEP/FAO/RC/COP.4/1.

Приложение

Финансовый отчет и обзор положения с кадрами в секретариате

Введение

1. Настоящий отчет разделен на три главы. В главе I "Общие вопросы" содержится описание деятельности секретариата, проводимой в соответствии с решением РК-3/9 для облегчения осуществления Конвенции в финансовом отношении, включая финансовую поддержку, оказываемую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) осуществлению Конвенции и работе секретариата. В главе II "Финансовая отчетность" указаны расходы, покрываемые из Общего целевого фонда для функционирования бюджета (RO) и Добровольного специального целевого фонда (RV), а в главе III "Положение с кадрами в секретариате" рассматривается кадровая ситуация в секретариате.

I. Общие вопросы

A. Финансовая поддержка со стороны ЮНЕП и ФАО осуществлению Конвенции и функционированию ее секретариата в 2007 и 2008 годах

2. В пункте 2 решения РК-3/9 Конференция предложила руководящим органам ЮНЕП и ФАО продолжать оказывать финансовую поддержку для обеспечения функционирования Конвенции и ее секретариата в 2007-2008 годах.

3. Объем финансовой помощи в натуральной форме, полученной от ЮНЕП в 2007-2008 годах в виде правовой и административной поддержки, составил примерно 250 000 долл. США в год.

4. В 2007-2008 годах ФАО продолжала оказывать финансовую поддержку секретариату Роттердамской конвенции. Ее ежегодный взнос в размере 372 662 долл. США включал оплату 25 процентов одной должности уровня Д-1 (для общего Исполнительного секретаря), а также оплату одной должности уровня С-5, одной должности уровня С-3 и 25 процентов одной должности категории общего обслуживания (как это показано в таблице 2 добавления IV). Дополнительные взносы натурой включали административную и правовую поддержку наряду с технической поддержкой со стороны региональных бюро и составляли приблизительно 300 000 долл. США.

B. Положение со взносами

5. В пункте 8 решения РК-3/9 Конференция Сторон с обеспокоенностью отметила, что ряд Сторон еще не выплатили начисленные им взносы в бюджет оперативных расходов на 2005 или 2006 год или за оба года, поступление которых ожидалось к 1 января 2005 года и к 1 января 2006 года в соответствии с пунктом 14 финансовых правил.

6. В пункте 10 этого же решения Председателю Конференции Сторон и главе(ам) секретариата Конвенции было предложено в письменном виде изложить Сторонам насущную необходимость выплаты их соответствующих задолженностей за 2005 год и своевременные выплаты за 2006 год. В пункте 11 этого же решения к секретариату обращена просьба доложить о результатах таких усилий и представить информацию об опыте других природоохранных конвенций.

7. Положение с вопросом о поздних задолженностях несколько улучшилось в 2007 и 2008 годах. По состоянию на 31 мая 2008 года полученные в 2007 году начисленные взносы составили 1 924 901 долл. США (из общего объема в размере 1 982 788 долл. США), в то время 334 028 долл. США за 2007 год и предыдущие годы по-прежнему еще не выплачены.

8. По состоянию на 31 мая 2008 года были получены взносы в размере 1 038 988 долл. США, а за 2008 год еще необходимо получить 1 150 623 долл. США (см. добавление II, таблица 2). Обновленная таблица о состоянии дел с взносами, включая взносы принимающих стран, будет представлена на текущем совещании.

9. Во исполнение решения РК-3/9 Сторонам были направлены три письма – 12 января 2007 года, 7 декабря 2007 года и 8 апреля 2008 года – с просьбой выплатить их взносы. С почтовым отправлением от 7 декабря Сторонам были направлены письма с призывом выплатить

свою задолженность. Письма от 6 июня 2007 года и 7 марта 2008 года были направлены в секретариаты других природоохранных конвенций с просьбой представить информацию о том, как они регулируют позднюю выплату. Ответили пять секретариатов, сообщив о мерах и действиях, которые они принимают в этом отношении. Эти меры включают подтверждение решений, принятых Конференцией Сторон, направление напоминаний, регулярные сообщения о состоянии дел с взносами, а также такие штрафные санкции, как лишение прав голосования и права на финансирование участия в совещаниях. Большинство этих мер оказались эффективными, в результате чего взносы были выплачены. Эта корреспонденция приводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/13.

10. Конференция, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о дальнейших мерах, которые могли бы быть приняты в отношении Сторон, которые не выплатили начисленные взносы.

II. Финансовая отчетность

A. Отчет о расходах и финансовый отчет за 2007 год по состоянию на 31 декабря 2007 года

11. Промежуточные сводки расходов за 2005 год по линии Общего целевого фонда и Добровольного специального целевого фонда для сметы текущих расходов приводятся в добавлении I, таблица 1, и добавлении II, таблица 1.

12. В целом, расходы из Общего целевого фонда в 2007 году были приблизительно на 1,3 млн. долл. США меньше запланированных. Такой вид недоиспользования средств (910 500 долл. США) объясняется тем фактом, что расходы на конференционное обслуживание четвертого совещания Конференции Сторон в объеме 312 500 долл. США будут покрыты только в 2008 году, а также тем, что ряд должностей в секретариате по-прежнему не заполнены (503 000 долл. США на должности категории специалистов и 95 000 долл. США на посты по административной поддержке). В число других причин входит то, что было проведено лишь одно совещание Бюро (41 500 долл. США), что расходы на третье совещание Комитета по рассмотрению химических веществ оказались на 53 000 долл. США ниже, чем ожидалось, и что в 2008 году было проведено валютное исследование (50 000 долл. США). Дополнительная экономия в размере 152 900 долл. США была реализована в рамках статьи, предусматривающей расходы на основной секретариат в результате более низкого, чем ожидался, уровня командировок персонала, более низких расходов на субконтракты и различных расходов вместе с затратами на оборудование и помещения. Также следует отметить, что некоторое недоиспользование связано с консультантами и развитием веб-сети в результате проведения этой работы в период 2008 года.

13. Расходы из Добровольного специального целевого фонда в 2007 году составили 796 355 долл. США по состоянию на 31 декабря 2007 года и отражают средства, имеющиеся в Добровольном специальном целевом фонде для поддержания мероприятий по оказанию технической помощи. Ввиду недостатка поступления средств в Целевой фонд, ряд мероприятий, запланированных на 2007 год, пришлось отложить.

B. Состояние Общего целевого фонда для сметы текущих расходов за 2008 год по состоянию на 31 мая 2008 года

14. Доклад о взносах в Общий целевой фонд по состоянию на 31 мая 2008 года приводится в добавлении II, таблица 2, и свидетельствует о недоплате взносов в размере 1 185 381 долл. США за 2008 и предыдущие годы. Обновленный доклад о положении дел с взносами будет представлен на текущем совещании.

15. Промежуточный доклад, отражающий расходы по состоянию на 31 мая 2008 года, и прогнозируемые расходы к 31 декабря 2008 года также приводятся в добавлении II, таблица 1.

16. Промежуточный доклад приводится при том понимании, что он не повлияет на подготовку финансовых ведомостей в соответствии с пунктом 21 финансовых правил.

С. Состояние Добровольного специального целевого фонда за 2008 год по состоянию на 31 мая 2008 года

17. Отчет о взносах в Добровольный специальный целевой фонд по состоянию на 31 мая 2008 года приводится в добавлении III (таблица 1). На совещании будет представлена таблица с обновленными данными о положении с взносами.
18. В добавлении II (таблица 3) можно найти также промежуточный отчет о расходах по состоянию на 31 декабря 2008 года и сведения о расходах, запланированных на период до 31 декабря 2008 года.
19. Указанный промежуточный отчет представляется при том понимании, что он не повлияет на подготовку финансовых ведомостей в соответствии с правилом 21 финансовых правил.

III. Положение с кадрами в секретариате

20. Конференция Сторон Стокгольмской Конвенции в решении СК-1/4 дала согласие на совместное финансирование в 2006 году должности единого руководителя секретариатов Стокгольмской конвенции и Роттердамской конвенции на уровне Д-1 в рамках базирующегося в ЮНЕП компонента секретариата. Г-н Дональд Купер был назначен Исполнительным секретарем Стокгольмской конвенции и совместным Исполнительным секретарем Роттердамской конвенции в октябре 2007 года. Г-н Петер Кенмор был назначен совместным Исполнительным секретарем Роттердамской конвенции в феврале 2007 года.
21. Таблица, демонстрирующая положение дел со штатным расписанием секретариата по состоянию на 31 мая 2008 года приводится в добавлении IV, таблица 1.
22. Ожидается, что прием на работу сотрудников на должности С-4 и С-3 в часть секретариата, представленную ФАО, будет завершен к июлю 2008 года.
23. Две должности ЮНЕП С-3 в настоящее время находятся в процессе заполнения, и их планируется заполнить в июне и августе 2008 года. Тем временем, эти две должности занимают временные сотрудники уровня МР-3.

Добавление I

Таблица 1

Отчет о расходах по оперативному бюджету на 2007 год (в долл. США)

	Утвержденный бюджет на 2007 год	Расходы по состоянию на 31 декабря 2007 года
А. Обеспечение эффективного функционирования Конференции Сторон и ее вспомогательных органов		
<i>КС-4</i>		
Конференционное обслуживание	312 500	-
Поездки лиц, не являющихся сотрудниками (Бюро)	50 000	8 540
Итого	362 500	8 540
<i>КРХВ-3 и КРХВ-4</i>		
Конференционное обслуживание	115 000	72 084
Поездки экспертов	80 000	69 708
Итого	195 000	141 792
Рабочая группа по синергическим связям	37 500	19 391
Исследование по вопросу о валютах	50 000	-
Итого	87 500	19 391
В. Информационно-пропагандистская работа со Сторонами и оказание им помощи в осуществлении Конвенции		
Консультанты (разработка документа, помощь Сторонам)	35 000	-
Набор справочно-информационных материалов	60 000	65 088
Разработка веб-сайта	10 000	-
Итого	105 000	65 088
С. Координация деятельности с секретариатами других международных органов		
Итого		-
Д. Другие функции секретариата, предусмотренные в Конвенции и установленные Конференцией Сторон		
Консультанты/субподряды	20 000	10 337
Издание Цирюляра по ПОС и ДСР	30 000	20 808
Итого	50 000	31 145
Е. Основные расходы секретариата		
Сотрудники категории специалистов ^{a/}	1 540 061	1 036 807
Консультанты	15 000	4 998
Административная поддержка ^{a/}	408 249	313 639
Официальные поездки	160 000	91 134
Субподряды	75 000	18 900
Оборудование и помещения	70 000	47 617
Прочие	48 000	42 441
Итого	2 316 310	1 555 536
Итого, по мероприятиям	3 116 310	1 821 492
Административные накладные расходы (13 процентов)	405 120	236 794
Итого, по мероприятиям и административным накладным расходам	3 521 430	2 058 286

^{a/} Не включает прямой взнос ФАО.

Таблица 2

Взносы в Общий целевой фонд за 2007 год (в долл. США)

		Невыплачен- ные взносы за предыдущие годы	Взносы, объявленные на 2007 год	Собранные в 2007 году взносы за предыдущие годы	Собранные в 2007 году взносы за 2007 год	Объявленные, но невыплачен- ные взносы за 2007 год и предыдущие годы
	<i>Государство-член</i>					
1	Аргентина	61 129,00	25 776,00			86 905,00
2	Армения	216,00	198,00	216,00	198,00	-
3	Австралия	-	42 924,00		42 924,00	-
4	Австрия	-	23 161,00		23 161,00	-
5	Бельгия	-	28 823,00			28 823,00
6	Белиз	93,00	198,00			291,00
7	Бенин	-	198,00		198,00	-
8	Боливия	575,00	243,00			818,00
9	Бразилия	97 385,00	41 064,00			138 449,00
10	Болгария	-	458,00		458,00	-
11	Буркина-Фасо	438,00	198,00			636,00
12	Бурунди	438,00	198,00			636,00
13	Камерун	512,00	216,00			728,00
14	Канада	130 422,12	75 845,00	130 422,12	75 845,00	-
15	Чад	438,00	198,00			636,00
16	Чили	12 000,00	6 013,00	11 965,00	6 013,00	35,00
17	Китай	38 178,00	55 354,00	38 178,00	55 354,00	-
18	Острова Кука	438,00	198,00			636,00
19	Кот-д'Ивуар	639,00	270,00			909,00
20	Кипр	-	1 052,00		1 052,00	-
21	Чешская Республика	-	4 934,00		4 934,00	-
22	Корейская Народно-Демократическая Республика	-	270,00			270,00
23	Демократическая Республика Конго	336,00	198,00			534,00
24	Дания	-	19 359,00		19 359,00	-
25	Джибути	410,00	198,00			608,00
26	Доминика	-	198,00			198,00
27	Доминиканская Республика	-	944,00		944,00	-
28	Эквадор	557,00	512,00	557,00	512,00	-
29	Сальвадор	1 407,00	593,00			2 000,00
30	Экваториальная Гвинея	438,00	198,00			636,00
31	Эритрея	10,00	198,00			208,00
32	Эстония	-	324,00		324,00	-
33	Эфиопия	232,00	198,00	216,00	204,00	10,00
34	Европейский союз	-	49 591,00		49 591,00	-
35	Финляндия	15 618,00	14 371,00		29 989,00	-
36	Франция	-	162 583,00		162 583,00	-
37	Габон	575,00	243,00			818,00
38	Гамбия	438,00	198,00			636,00
39	Германия	-	233 548,00		233 548,00	-
40	Гана	438,00	198,00	438,00	198,00	-
41	Греция	-	14 290,00		14 290,00	-
42	Гвинея	438,00	198,00			636,00
43	Венгрия	20,50	3 397,00		3 418,00	(0,50)
44	Индия	17 794,00	11 351,00	17 774,00	11 351,00	20,00
45	Иран (Исламская Республика)	10 040,00	4 233,00			14 273,00
46	Ирландия	-	9 437,00		9 437,00	-
47	Италия	-	131 711,00		131 711,00	-
48	Ямайка	-	216,00		216,00	-
49	Япония	-	436 404,00		436 404,00	-

		Невыплачен- ные взносы за предыдущие годы	Взносы, объявленные на 2007 год	Собранные в 2007 году взносы за предыдущие годы	Собранные в 2007 году взносы за 2007 год	Объявленные, но невыплачен- ные взносы за 2007 год и предыдущие годы
	<i>Государство-член</i>					
50	Иордания	322,00	297,00	322,00	297,00	-
51	Кения	-	243,00		243,00	-
52	Кувейт	-	4 368,00			4 368,00
53	Кыргызстан	-	198,00		198,00	-
54	Латвия	-	404,00		404,00	-
55	Либерия	438,00	198,00			636,00
56	Ливийская Арабская Джамахирия	8 441,00	3 559,00			12 000,00
57	Лихтенштейн	-	198,00		198,00	-
58	Литва	21,00	647,00		668,00	-
59	Люксембург	-	2 076,00		2 076,00	-
60	Мадагаскар	-	198,00		170,68	27,32
61	Малайзия	15,00	5 473,00		5 458,00	30,00
62	Мали	438,00	198,00			636,00
63	Маршалловы Острова	216,00	198,00			414,00
64	Мавритания	262,00	198,00			460,00
65	Маврикий	-	297,00		297,00	-
66	Мексика	-	50 770,00		50 770,00	-
67	Молдова	-	198,00		198,00	-
68	Монголия	-	198,00		198,00	-
69	Намибия	281,00	198,00			479,00
70	Нидерланды	-	45 566,00		45 574,00	(8,00)
71	Новая Зеландия	-	5 959,00		5 959,00	-
72	Нигерия	-	198,00		198,00	-
73	Нигер	-	198,00			198,00
74	Норвегия	-	18 307,00		18 307,00	-
75	Оман	-	1 887,00		1 887,00	-
76	Пакистан	318,00	1 483,00	317,84		1 483,16
77	Панама	1 215,00	512,00			1 727,00
78	Парагвай	768,00	324,00	768,00	305,26	18,74
79	Перу	2 826,00	2 481,00	2 861,00		2 446,00
80	Филиппины	-	2 561,00		-	2 561,00
81	Польша	-	12 430,00		12 430,00	-
82	Португалия	-	12 672,00			12 672,00
83	Катар	-	1 726,00		1 726,00	-
84	Республика Корея	-	48 424,00		48 424,00	-
85	Румыния	-	1 618,00		1 618,00	-
86	Руанда	-	198,00		198,00	-
87	Самоа	216,00	198,00			414,00
88	Саудовская Аравия	45 591,00	19 224,00		45 539,00	19 276,00
89	Сенегал	438,00	198,00			636,00
90	Сингапур	-	10 461,00		10 461,00	-
91	Словения	-	2 211,00		2 211,00	-
92	Южная Африка	-	7 873,00		7 873,00	-
93	Испания	87 294,00	67 945,00	87 294,00	67 945,00	-
94	Судан	408,00	216,00			624,00
95	Суринам	17,50	198,00		204,50	11,00
96	Швеция	12,50	26 908,00		26 399,93	520,57
97	Швейцария	-	32 274,00		32 274,00	-
98	Сирийская Арабская Республика	-	1 025,00		1 025,00	-
99	Таиланд	-	5 635,00		5 635,00	-
100	Того	438,00	198,00			636,00
101	Украина	2 494,00	1 052,00	2 494,00	1 052,00	-
102	Объединенные Арабские	15 027,00	6 336,00			21 363,00

		Невыплачен- ные взносы за предыдущие годы	Взносы, объявленные на 2007 год	Собранные в 2007 году взносы за предыдущие годы	Собранные в 2007 году взносы за 2007 год	Объявленные, но невыплачен- ные взносы за 2007 год и предыдущие годы
	<i>Государство-член</i>					
	Эмираты					
103	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	165 199,00		165 199,00	-
104	Объединенная Республика Танзания	25,00	198,00		223,00	-
105	Уругвай	3 069,00	1 294,00		4 363,00	-
106	Венесуэла (Боливарианская Республика)	7 721,00	4 611,00		7 721,00	4 611,00
107	Йемен	-	198,00			198,00
		569 965	1 982 788	293 823	1 890 143	368 786

Таблица 3

Отчет по расходам на мероприятия в рамках Добровольного специального целевого фонда (в долл. США)

	Утвержденный бюджет на 2007 год	Расходы по состоянию на 31 декабря 2007 года
Поездки участников		
Поездки участников КС	-	-
Содействие осуществлению и ратификации		
Техническое содействие	1 084 000	704 739
Печатные материалы	-	-
Веб-сайт	-	-
Итого	1 084 000	704 739
Итого, по мероприятиям	1 084 000	704 739
Административные накладные расходы (13 процентов)	140 920	91 616
Всего, по мероприятиям в рамках Добровольного специального целевого фонда	1 224 920	796 355

Добавление II

Таблица 1

Произведенные и прогнозируемые расходы в рамках оперативного бюджета на 2008 год (в долл. США)

	Утвержденный бюджет на 2008 год	Расходы по состоянию на 31 мая 2008 года	Прогнозируемые расходы на период до конца 2008 года	Общий объем фактических и прогнозируемых расходов
A. Обеспечение эффективного функционирования Конференции Сторон и ее вспомогательных органов				
<i>КС-4</i>				
Конференционное обслуживание	312 500	3 560	621 440	625 000
Поездки лиц, не являющихся сотрудниками (Бюро)	50 000	10 214	16 246	26 460
Итого	362 500	13 774	637 686	651 460
<i>КРХВ-3 и КРХВ-4</i>				
Конференционное обслуживание	120 000	103 054	1 946	105 000
Поездки экспертов	80 000	63 662	-	63 662
Итого	200 000	166 716	1 946	168 662
Рабочая группа по синергическим связям	37 500	92 392	-	92 392
Исследование по вопросу о валютах	-	11 550	10 000	21 550
Итого	37 500	103 942	10 000	113 942
B. Информационно-пропагандистская работа со Сторонами и оказание им помощи в осуществлении Конвенции				
Консультанты (подготовка документации, помощь Сторонам)	35 000	17 238	-	17 238
Набор справочно-информационных материалов	70 000	55 672	14 328	70 000
Разработка веб-сайта	10 000	-	15 000	15 000
Итого	115 000	72 910	29 328	102 238
C. Координация деятельности с секретариатами других международных органов				
Итого		-		-
D. Другие функции секретариата, предусмотренные в Конвенции и установленные Конференцией Сторон				
Консультанты/субподряды	20 000	-	-	-
Издание Циркуляра по ПОС и ДСР (включая письменный перевод и выпуск на трех языках)	30 000	235	31 765	32 000
Итого	50 000	235	31 765	32 000
E. Основные расходы секретариата				
Сотрудники категории специалистов ^{a/}	1 586 263	482 455	1 007 472	1 489 928
Консультанты	15 000	22 449	2 551	25 000
Административная поддержка ^{a/}	420 496	163 331	239 462	402 793
Официальные поездки	160 000	84 017	67 978	151 995
Субподряды	75 000	18 536	1 464	20 000
Оборудование и помещения	70 000	23 182	71 818	95 000
Прочие	48 000	26 433	8 567	35 000
Итого	2 374 759	820 403	1 399 313	2 219 716
Итого, по мероприятиям	3 139 759	1 177 981	2 110 038	3 288 018
Административные накладные расходы (13 процентов)	408 169	153 137	274 305	427 442
Итого, по мероприятиям и административным накладным расходам	3 547 928	1 331 118	2 384 342	3 715 460

^{a/} Не включает прямой взнос ФАО.

Таблица 2

Взносы в Общий целевой фонд на 2007 и 2008 годы по состоянию на 31 мая 2008 года

Оперативный бюджет на 2008 год (в долл. США)

		Шкала взносов в Целевой фонд с 22-процентным предельным уровнем и базовым показателем, составляющим 0,01 процента**	Взносы, объявленные на 2008 год	Собранные в 2008 году взносы за предыдущие годы	Собранные в 2008 году взносы за 2008 год	Объявленные, но не выплаченные взносы за 2008 год и предыдущие годы***
	<i>Государство-член</i>	<i>в процентах</i>				
1	Аргентина	1,299	26 467			113 372
2	Армения	0,010	204			204
3	Австралия	2,164	44 075		44 075	
4	Австрия	1,168	23 782		23 782	
5	Бельгия	1,453	29 595		29 595	
6	Белиз	0,010	204			402
7	Бенин	0,010	204			(233)
8	Боливия	0,012	249			1 067
9	Босния и Герцеговина*	0,010	204			303
10	Бразилия	2,070	42 164			180 613
11	Болгария	0,023	471		458	13
12	Буркина-Фасо	0,010	204	475		365
13	Бурунди	0,010	204			840
14	Камерун	0,011	221			949
15	Канада	3,824	77 878		77 878	
16	Кабо-Верде	0,010	204			402
17	Чад	0,010	204			840
18	Чили	0,303	6 174			6 209
19	Китай	2,790	56 838			56 838
20	Конго	0,010	204			402
21	Острова Кука	0,010	204			840
22	Кот-д'Ивуар	0,014	277			1 186
23	Куба*	0,059	1 199			1 191
24	Кипр	0,053	1 080		1 080	
25	Чешская Республика	0,249	5 066		5 066	
26	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,014	277			547
27	Демократическая Республика Конго	0,010	204			738
28	Дания	0,976	19 878			19 878
29	Джибути	0,010	204			812
30	Доминика	0,010	204			402
31	Доминиканская Республика	0,048	969			969
32	Эквадор	0,026	526			526
33	Сальвадор	0,030	609			2 609
34	Экваториальная Гвинея	0,010	204			250
35	Эритрея	0,010	204			412
36	Эстония	0,016	332			33
37	Эфиопия	0,010	204			204
38	Европейское сообщество	2,500	50 921		107 194	(56 273)
39	Финляндия	0,724	14 756		14 756	
40	Франция	8,196	166 941		166 941	
41	Габон	0,012	249			1 067
42	Гамбия	0,010	204	636	204	
43	Грузия*	0,010	204			320
44	Германия	11,774	239 809		239 809	

		Шкала взносов в Целевой фонд с 22-процентным предельным уровнем и базовым показателем, составляющим 0,01 процента**	Взносы, объявленные на 2008 год	Собранные в 2008 году взносы за предыдущие годы	Собранные в 2008 году взносы за 2008 год	Объявленные, но не выплаченные взносы за 2008 год и предыдущие годы***
	<i>Государство-член</i>	<i>в процентах</i>				
45	Гана	0,010	204		204	
46	Греция	0,720	14 673			14 673
47	Гвинея	0,010	204			840
48	Гайана*	0,010	204			254
49	Венгрия	0,171	3 488		3 488	
50	Индия	0,572	11 655			11 675
51	Иран (Исламская Республика)	0,213	4 347	12 645		5 975
52	Ирландия	0,476	9 690		9 690	
53	Италия	6,640	135 242		26 127	109 115
54	Ямайка	0,011	221		201	40
55	Япония	22,000	448 102			358 482
56	Иордания	0,015	305			305
57	Казахстан*	0,034	685			692
58	Кения	0,012	249			89
59	Кувейт	0,220	4 485			8 853
60	Кыргызстан	0,010	204		204	(27)
61	Латвия	0,020	415		415	
62	Ливан*	0,033	664			1 204
63	Либерия	0,010	204			840
64	Ливийская Арабская Джамахирия	0,179	3 654			15 654
65	Лихтенштейн	0,010	204		204	
66	Литва	0,033	664		664	
67	Люксембург	0,105	2 132			2 132
68	Мадагаскар	0,010	204			35
69	Малайзия	0,276	5 620		5 620	
70	Мальдивские Острова*	0,010	204			386
71	Мали	0,010	204			840
72	Маршалловы Острова	0,010	204			618
73	Мавритания	0,010	204			664
74	Маврикий	0,015	305		305	
75	Мексика	2,559	52 131			52 131
76	Молдова	0,010	204		204	
77	Монголия	0,010	204			
78	Намибия	0,010	204			683
79	Непал*	0,010	204			320
80	Нидерланды	2,297	46 788			46 788
81	Новая Зеландия	0,300	6 118		6 118	
82	Нигер	0,010	204			402
83	Нигерия	0,010	204			
84	Норвегия	0,923	18 798		18 798	
85	Оман	0,095	1 938		1 938	
86	Пакистан	0,075	1 523	1 477		1 530
87	Панама	0,026	526			2 253
88	Парагвай	0,016	332			351
89	Перу	0,125	2 547			5 028
90	Филиппины	0,129	2 630			5 191
91	Польша	0,627	12 763		12 753	10
92	Португалия	0,639	13 012			13 012
93	Катар	0,087	1 772		1 772	
94	Республика Корея	2,441	49 722			49 723
95	Румыния	0,082	1 661		1 661	
96	Руанда	0,010	204		204	

		Шкала взносов в Целевой фонд с 22-процентным предельным уровнем и базовым показателем, составляющим 0,01 процента**	Взносы, объявленные на 2008 год	Собранные в 2008 году взносы за предыдущие годы	Собранные в 2008 году взносы за 2008 год	Объявленные, но не выплаченные взносы за 2008 год и предыдущие годы***
	<i>Государство-член</i>	<i>в процентах</i>				
97	Самоа	0,010	204			643
98	Саудовская Аравия	0,969	19 739	19 525		19 490
99	Сенегал	0,010	204			840
100	Сингапур	0,527	10 742		10 742	
101	Словакия*	0,069	1 413			2 329
102	Словения	0,111	2 270		2 270	
103	Южная Африка	0,397	8 084		8 084	
104	Испания	3,425	69 767			69 767
105	Шри-Ланка	0,023	471			471
106	Судан	0,011	221			845
107	Суринам	0,010	204		204	
108	Швеция	1,357	27 630			28 138
109	Швейцария	1,627	33 139		33 139	
110	Сирийская Арабская Республика	0,052	1 052		1 052	
111	Таиланд	0,284	5 786		5 786	
112	Того	0,010	204			840
113	Украина	0,053	1 080			1 080
114	Объединенные Арабские Эмираты	0,319	6 506		6 486	20
115	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	8,328	169 627		169 627	
116	Объединенная Республика Танзания	0,010	204		190	14
117	Уругвай	0,065	1 329			1 329
118	Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,232	4 734			9 345
119	Вьетнам*	0,028	578			770
120	Йемен	0,010	204			402
		100	2 042 384	34 758	1 038 988	1 185 381

* Новые ратифицировавшие Конвенцию Стороны.

** Шкала взносов на 2006 год используется для этого двухгодичного периода, поскольку шкала взносов на 2007 год должна быть определена Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии (см. документ A/61/252, стр. 17).

*** Отрицательные значения по объему взносов, составляющему в общей сложности 56 533 долл. США, отражают полученные заблаговременно взносы на предстоящие годы.

Таблица 3

**Фактические и прогнозируемые расходы на мероприятия в рамках
Добровольного специального целевого фонда (в долл. США)**

	Утвержденный бюджет на 2008 год	Расходы по состоянию на 31 мая 2008 года	Прогнозируе- мые расходы на период до конца 2008 года	Общий объем фактических и прогнозируе- мых расходов
Поездки участников				
Поездки участников, КС	500 000	-	500 000	500 000
Содействие осуществлению и ратификации				
Техническое содействие	1 119 000	123 010	26 990	150 000
Печатные материалы	-	-	-	-
Веб-сайт	-	-	-	-
Итого	1 119 000	123 010	26 990	150 000
Итого, по мероприятиям	1 619 000	123 010	526 990	650 000
Административные накладные расходы (13 процентов)	210 470	15 991	68 509	84 500
Всего по мероприятиям в рамках Добровольного специального целевого фонда	1 829 470	139 001	595 499	734 500

Добавление III

Добровольный специальный целевой фонд

Таблица 1

Поступления и взносы в Добровольный специальный целевой фонд по состоянию на 31 мая 2008 года (в долл. США)

	Сумма объявленных взносов	Объем средств	Примечания
Поступления			
Перенос средств с 2005 года		930 000	Включает 580 000 долл. США, выделенных Швейцарией для целевого использования на проекты, которые будут определены
Неизрасходованный остаток за 2005 год		30 000	
Перенос средств с 2006 года		242 065	Решение РК-2/7, изложенное в документе UNEP/FAO/RC/COP.2/19
Неизрасходованный остаток за 2006 год		119 000	
<i>Итого</i>		1 321 065	
Взносы, полученные в 2007 году			
Чешская Республика	8 000	7 980	На второе совещание Специальной совместной рабочей группы
Япония	600 000	400 000	На мероприятия по асбесту
Нидерланды	84 992	84 992	50 процентов - на техническое содействие и 50 процентов - на покрытие расходов, связанных с поездками участников
Норвегия	16 722	16 722	На поездки участников
Испания	32 153	32 153	На техническое содействие
Испания	€25 000	36 443	На региональные мероприятия в Латинской Америке
Швеция	62 014	62 014	На поездки участников, совещания по вопросам синергических связей и другие совещания
Соединенные Штаты Америки	150 000	150 000	Техническое содействие
<i>Итого</i>		790 304	
Взносы, полученные в 2008 году			
Европейское сообщество	€ 64 000	96 823	Субсидии на выполнение типографских работ
<i>Итого</i>		96 823	
<i>Всего</i>		2 208 192	
Расходы			
Расходы, 2007 год		796 355	По состоянию на 31 декабря 2007 года
Расходы, 2008 год		139 001	В течение периода до 31 мая 2008 года
<i>Итого</i>		935 356	
Сальдо		1 272 836	
Целевое использование средств из суммы сальдо			
		580 000	На проекты, которые будут определены позднее, - Швейцария
		400 000	На мероприятия по асбесту - Япония
		42 496	На техническое содействие - Нидерланды
		32 153	На техническое содействие - Испания
		36 443	На региональные мероприятия в Латинской Америке - Испания
		150 000	На техническое содействие - Соединенные Штаты Америки
<i>Итого</i>		1 241 092	
Общий объем имеющихся нецелевых средств		31 744	

Таблица 2

**Итоговая сводка поступлений по состоянию на 31 мая 2008 года
(Общий целевой фонд оперативного бюджета)**

	2007 год	2008 год	
Общий бюджет			
Общий утвержденный бюджет на 2007-2008 годы	3 506 498	3 559 670	
Внос принимающей страны	(1 522 843)	(1 522 843)	(внос в размере 1,2 млн. евро)
Общий объем расходов, подлежащих покрытию за счет начисленных взносов	1 983 655	2 036 827	(для новых Сторон - за вычетом пропорциональной части поступлений)
Общий объем поступлений			
Полученные начисленные взносы	1 890 143	1 038 988	
Взносы, уплаченные за предыдущий год	293 823	34 758	
Поступления по процентам	76 000	-	
Принимающее правительство Швейцарии	883 560	927 360	
Принимающее правительство Италии €600 000	786 660	-	
ВСЕГО	3 930 186	2 001 106	
Сальдо (общий объем поступлений/общий объем бюджета)	423 688	(1 558 564)	

Добавление IV

Таблица 1

Штатное расписание секретариата Конвенции по состоянию на 31 мая 2008 года

		Утвержденное	ФАО	ЮНЕП	Всего	Примечания
Категория и уровень персонала		2007–2008 годы				
		Штатное расписание	Фактическое	Фактическое	Фактическое	
A.	Категория специалистов					
	Д-1	0,50	0,25	0,25	0,50	примечание 2
	С-5	2,00	1,00	1,00	2,00	примечание 2
	С-4	3,00	-	2,00	2,00	примечания 1 и 3
	С-3	6,00	2,00	3,00	5,00	примечания 2,3 и 4
	С-2	2,00	1,00	1,00	2,00	
	Итого	13,50	4,25	7,25	11,50	
B.	Категория общего обслуживания	5,25	2,50	2,75	5,25	примечание 2
	Всего (А + В)	18,75	6,75	10,00	16,75	

1. Одна должность сотрудника ЮНЕП по административным вопросам финансируется за счет расходов на программную поддержку.
2. Взнос ФАО на финансирование одной должности Д-1 в размере 25 процентов, одной должности С-5, одной должности С-3 и одной должности категории общего обслуживания в размере 25 процентов.
3. Производится набор для заполнения должности С-4 и С-3 ФАО; предполагается завершить укомплектование в июле 2008 года.
4. Производится набор для заполнения двух должностей ЮНЕП на уровне С-3; предполагается завершить укомплектование в июне и в августе 2008 года. Тем временем эти две должности заполнены временными сотрудниками на уровне МР-3.

Таблица 2

Должности, обеспечиваемые ФАО в рамках взноса натурой

	Сотрудники	2007 год	2008 год
Д-1	0,25	50 496	52 011
С-5	1	178 944	184 312
С-3	1	122 604	126 282
ОО	0,25	15 111	15 564
Всего		367 155	378 170